



Briuselis, 2026 m. liepos 2 d.
(OR. en)

11490/26
ADD 1

Tarpinstitucinė byla:
2026/0178 (NLE)

ENV 902
PECHE 281

PASIŪLYMAS

nuo:	Europos Komisijos generalinės sekretorės, kurios vardu pasirašo direktorė Martine DEPREZ
gavimo data:	2026 m. liepos 2 d.
kam:	Europos Sąjungos Tarybos generalinei sekretorei Thérèse BLANCHET
Komisijos dok. Nr.:	COM(2026) 333 - Annex
Dalykas:	PRIEDAS prie Pasiūlymo dėl TARYBOS SPRENDIMO dėl pozicijos, kurios turi būti laikomasi Europos Sąjungos vardu jos kompetencijai priklausančiais klausimais artimiausiose trijose Tarptautinės banginių medžioklės komisijos sesijose, įskaitant tarpines susitikimus

Delegacijoms pridedamas dokumentas COM(2026) 333 - Annex.

Pridedama: COM(2026) 333 - Annex



EUROPOS
KOMISIJA

Bruselis, 2026 07 02
COM(2026) 333 final

ANNEX

PRIEDAS

prie

Pasiūlymo dėl TARYBOS SPRENDIMO

dėl pozicijos, kurios turi būti laikomasi Europos Sąjungos vardu jos kompetencijai priklausančiais klausimais artimiausiose trijose Tarptautinės banginių medžioklės komisijos sesijose, įskaitant tarpesinius susitikimus

Priedas

1. Pats svarbiausias Europos Sąjungos tikslas Tarptautinėje banginių medžioklės komisijoje (toliau – TBMK) – užtikrinti, kad būtų sukurta veiksminga tarptautinė banginių išsaugojimo ir valdymo reguliavimo sistema, kuri leistų užtikrinti, kad banginių ir kitų banginių būrio gyvūnų išsaugojimo būklė būtų žymiai pagerinta, ir pagal kurią visą banginių medžioklės veiklą kontroliuotų TBMK.
2. Nuo šios pozicijos priėmimo artimiausiose trijose kas dvejus metus rengiamose sesijose ir tarpresiniuose susitikimuose valstybės narės, veikdamos kartu Sąjungos interesų labui, turi laikytis toliau nurodytos pozicijos dėl Tarptautinės konvencijos dėl banginių medžioklės reguliavimo priedo pakeitimų pasiūlymų arba TBMK rezoliucijų ir sprendimų:
 - (a) siekti, kad banginių medžioklės veikla būtų pavesta TBMK kontrolei;
 - (b) pritarti, kad priede liktų įtvirtintas ir būtų visapusiškai įgyvendinamas verslinės banginių medžioklės moratoriumas ir kad būtų priimtose papildomos priemonės, skirtos skatinti TBMK nares laikytis to moratoriumo, be kita ko, nacionalinės nuostatos, kuriomis draudžiama jų jurisdikcijai priklausantiems veiklos vykdytojams dalyvauti vykdamant verslinės banginių medžioklės veiklą, ją remti ar finansuoti;
 - (c) prieštarauti visiems naujų banginių medžioklės rūšių, nenumatytų Tarptautinėje konvencijoje dėl banginių medžioklės reguliavimo, pasiūlymams, kurie galėtų susilpninti moratoriumą ir (arba) sukelti potencialią grėsmę banginių ištekliams;
 - (d) palaikyti ir skatinti pasiūlymus, kuriais siekiama nutraukti TBMK nekontroliuojamos banginių medžioklės praktiką, įskaitant banginių medžioklę mokslinių tyrimų tikslais, vykdomą nesilaikant VIII straipsnio, taip užtikrinant, kad visi moksliniai tyrimai būtų atliekami laikantis Tarptautinės konvencijos dėl banginių medžioklės reguliavimo, jos priedo ir specialių leidimų nuostatų;
 - (e) palaikyti pasiūlymus, kuriais siekiama skatinti banginių neužmušant vykdomus mokslinius tyrimus ir užtikrinti banginių medžioklės pagal specialius leidimus TBMK peržiūros proceso veiksmingumą ir skaidrumą, laikantis Tarptautinio Teisingumo Teismo sprendimo (2014 m. kovo 31 d. sprendimas byloje dėl banginių medžioklės Antarkties vandenyse, *Australija prieš Japoniją: įstojusi į bylą Naujoji Zelandija*), taip pat pasiūlymus, kuriais siekiama skatinti atitinkamų TBMK rezoliucijų įgyvendinimą bei visapusišką taikymą;
 - (f) palaikyti pasiūlymus dėl čiabuvių vykdomos natūrinės banginių medžioklės valdymo, laikantis Tarptautinės konvencijos dėl banginių medžioklės reguliavimo ir jos priedo, kuriais:
 - (i) užtikrinama, kad nekiltų grėsmė medžiojamų išteklių išsaugojimui, deramai laikantis atsargumo principo ir mokslinio komiteto rekomendacijų;
 - ii) užtikrinama, kad banginių medžioklės veikla būtų tinkamai reguliuojama, o laimikis būtų tvarus ir neviršytų vietos vartojimo pragyvenimui poreikių;

- iii) užtikrinama, kad banginių žudymo metodai būtų kuo humaniškesni, laikantis TBMK taisyklių ir TBMK darbo grupės banginių žudymo metodų, taip pat gerovės klausimais parengtų gairių ir geriausios praktikos;
 - iv) atsižvelgiama į čiabuvių tautų poreikius, tačiau taip pat suvokiama tai, kad banginiai yra migruojanti rūšis, todėl jie keliauja į kitas arealo valstybes, kuriose taip pat gali būti reikšmingi socialiniu, ekonominiu ir kultūriniu požiūriu;
- (g) palaikyti visus pasiūlymus steigti banginių rezervatus pagal TBMK taisykles;
 - (h) remti pastangas ir iniciatyvas, kuriomis siekiama toliau plėtoti TBMK vaidmenį banginių būrio gyvūnų ir jų buveinių išsaugojimo skatinimo srityje, geriau suprantant ir išsaugant banginių būrio gyvūnų, visų pirma didžiųjų banginių, bet ir mažųjų banginių būrio gyvūnų, kaip esminių sveikų ekosistemų sudedamųjų dalių vaidmenį, jų nepaprastai svarbią funkciją anglies dioksido sekvestracijos, maisto medžiagų apykaitos ir klimato reguliavimo srityse, taip pat gerinti TBMK ir kitų organizacijų veiklos koordinavimą ir bendradarbiavimą siekiant sustiprinti pasaulinę banginių būrio gyvūnų apsaugos sistemą;
 - (i) remti tolesnį TBMK žmonių ir banginių būrio gyvūnų sąveikos sistemų ir priemonių banginių neužmušant (tokių kaip banginių gerovės vertinimo priemonė, iniciatyvos dėl išmetimo į krantą ir įsipainiojimo, taip pat TBMK gairės dėl banginių stebėjimo, susidūrimo su laivais vengimo ir triukšmo mažinimo) plėtojimą ir visapusišką jų įgyvendinimą laikantis aukštų gerovės standartų, siekiant stiprinti gebėjimus, pranešimų apie incidentus teikimą ir įvairių suinteresuotųjų subjektų bendradarbiavimą;
 - (j) remti iniciatyvas, kuriomis siekiama suprasti ir stebėti banginių būrio gyvūnų sveikatai ir gerovei kylančias grėsmes, įskaitant galimą bendrą šių grėsmių poveikį, taip pat pasiūlymus, kuriais siekiama užtikrinti gerovės standartų tobulinimą;
 - (k) remti pasiūlymus tobulinti TBMK valdymą, laikantis kitų daugiašalių susitarimų ir jų valdymo organų geriausios praktikos, įskaitant didesnio skaidrumo, atskaitomybės, atitikties ir įgyvendinimo užtikrinimo mechanizmus, taip siekiant stiprinti TBMK legitimumą ir jos sprendimų priėmimo proceso sąžiningumą bei skatinti efektyvesnį išteklių naudojimą;
 - (l) remti pasiūlymus, kuriais siekiama įtvirtinti pagalbos programos, skirtos ribotam priemonės turinčioms vyriausybėms suteikti daugiau galimybių dalyvauti TBMK darbe, (pvz., Savanoriškos pagalbos fondo ir panašių paramos priemonių) skaidrumą, kartu reikalaujant skaidrumo iš tų paramos teikėjų, kurie tiesiogiai finansuoja delegatų iš valstybių, nesinaudojančių pagalbos programa, dalyvavimą;
 - (m) remti pasiūlymus stiprinti dialogą ir bendradarbiavimą su pilietine visuomene ir toliau prisideda prie pilietinės visuomenės organizacijų įtraukimo į visų lygmenų TBMK darbą ir dalyvavimo jame gerinimo, laikantis įprastos kitų daugiašalių susitarimų praktikos.